



COMUNICACIÓN ACADÉMICA N° 25

Del señor Pedro J. Noizeux,

Acerca de la voz *bichicome*

Señor Presidente:

En la comunicación académica N° 18 el señor académico correspondiente don Juan Bautista Devoto se refiere a la palabra *bichicoma*. En el Uruguay es común llamar *bichicome* a un vagabundo de los muelles y, por extensión, a cualquier vagabundo.

A mi entender, no proviene de las palabras *beach* y *home*, sino que es simplemente una pronunciación rioplatense de la palabra inglesa *beachcomber*.

Los diccionarios dicen:

BEACHCOMBER. – vago de las playas o puertos, buscador de pecios.
Diccionario Appleton-Cuyas Inglés-Castellano. Nueva York 1953.

BEACHCOMBER. (noun) 1. An idle or vicious vagrant about wharves and beaches at seaports; specifically, in Polynesia, a white loafler; one who gathers for himself (commonly illegally) floatsam and jetsam.

Britannica World Language Edition Funk & Wagnallo. *New Practical Standard Dictionary* – USA 1956.

Buenos Aires, 20 de mayo de 1964

Pedro J. Noizeux